

Freitag, 8. Juni bis Samstag, 28. Juli: Schloss Fachsenfeld blüht

Am Anfang stand der Gedanke, den Schlosshof in Fachsenfeld mit exotischen Pflanzen zu schmücken. In der Gärtnerei Stegmeier aus Essingen fand man hierfür einen begeisterten Partner. Aber dabei sollte es nicht bleiben: Veranstaltungen, wie die Kerzenscheinführung mit dezentem Musikumrahmung und Sektempfang fanden im vergangenen Jahr bei der Bevölkerung so großen Anklang, dass die Stiftung Schloss Fachsenfeld in Zusammenarbeit mit dem Touristik-Service Aalen in diesem Jahr eine ganze Veranstaltungsreihe arrangierte. Dabei bekommen die attraktiven Veranstaltungen durch das Flair des Ensembles "Schloss & Park" eine ganz besondere Note. Die Besucher dürfen sich auf Aktionen wie "Schloss Fachsenfeld im Kerzenschein mit bengalischer Beleuchtung", eine Brautmodenschau mit Parkbesichtigung und Sektempfang, oder die Konzerte der Veranstaltungsreihe "Koenigswege" freuen. Broschüren zu diesen kulturellen Höhepunkten und Eintrittskarten erhalten Sie beim Touristik-Service Aalen.

Veranstaltungsübersicht:
Freitag, 8. Juni: Eröffnungsveranstaltung: Sektempfang mit dem "BTB-Trio" und Kerzenscheinführung
Samstag, 9. Juni: Ensemble Trazom
Sonntag, 10. Juni: Galerie geöffnet, Schloss- und Parkbesichtigung
Dienstag, 12. Juni, Mittwoch, 13. Juni und Freitag 15. Juni: Galerie geöffnet, Schloss für Gruppen
Donnerstag, 14. Juni: Brautmodenschau
Samstag, 16. Juni: Die Band Mr. Standart spielt zum Sektempfang, anschließend Kerzenscheinführung
Donnerstag, 28. Juni: Männer!- Ensemble Cantaton
Samstag, 28. Juli: Schlussveranstaltung mit "Melde gehorsamst, Herr Oberst, blöd" ein Schweiß-Dvork-Programm, Serenaden-Konzert mit dem Liederkranz Fachsenfeld und Kulinarischem bei bengalischer Parkbeleuchtung
Information und Vorverkauf:
Touristik-Service Aalen, Marktplatz 2, 73430 Aalen, Tel. 07361/52-2358, Fax 07361/52-1907, e-mail: touristik-service@aalen.de



Schloss Fachsenfeld

Aalens City trommelt im Juni

Die Trommelinitiative Aalen veranstaltet gemeinsam mit dem Kulturamt der Stadt Aalen und dem ACA von Freitag, 15. Juni bis Sonntag, 17. Juni 2001 ein überregional bedeutsames Trommelfestival in der Aalener Innenstadt.

Das Trommelfest beginnt mit einem Konzert im Rathausfoyer am Freitag, 15. Juni 2001, 20 Uhr mit afrikanischer Percussionmusik und afrikanischen Tänzen. Am Samstag steigt dann das Trommel-event in der Aalener Innenstadt: An vier Performanceplätzen in der ganzen Innenstadt treten 17 Amateur-Trommelgruppen von 11 bis 17 Uhr auf, nachmittags beginnen dann bekannte Trommler aller Stilrichtungen mit einem Open-Air-Konzert auf dem Marktplatz.

Top Act wird der Meistertrommler Amadou Kienou mit seinem Ensemble Foteban sein.

Karten für das Konzert am Freitag sind beim Touristik-Service Aalen erhältlich, Tel. 52-2359.



Meistertrommler Amadou Kienou

Peter Maffay - Open air 2001

Freitag, 15. Juni 2001, 20 Uhr, Waldstadion Aalen
(Stadionöffnung ab 18 Uhr)

Mittags in die City, abends ins Konzert

Der besondere Service Ihrer Stadtwerke Aalen:

Als Besucher des Peter-Maffay-Konzerts können Sie die Parkhäuser der Aalener Innenstadt kostenlos benutzen.

Von der Bushaltestelle Friedrichstraße (gegenüber Ratshotel) mit dem kostenlosen OVA-Bus (18 Uhr bis 22 Uhr) von der City zum Waldstadion und natürlich wieder zurück (gegen 23 Uhr).

Karten und nähere Infos: Touristik-Service Aalen, Tel. 07361/52-2359 oder unter www.aalen.de

Max Besser setzt sich durch

Das Gewaltpräventionsmodell "Max Besser" wurde kürzlich den Vertretern der Aalener Grundschulen vorgestellt. Die Lehrerinnen und Lehrer zeigten sich begeistert von dem im Rahmen der kommunalen Kriminalprävention "ISA" entwickelten Projekt.

"Max Besser" soll auf Anregung der Initiative Sicheres Aalen in möglichst allen Aalener Grundschulen im Unterricht umgesetzt werden.

Darüberhinaus haben Grundschulen aus dem gesamten Ostalbkreis Interesse an "Max Besser" gezeigt.

Das Kernstück des Projekts sind konkrete Unterrichtsentwürfe, die soziales Lernen zum Thema haben.

Diese sind in vier Bausteine "Gefühle zulassen", "Eigene Gewalterfahrungen - was kann ich dagegen tun?", "Sprache" und "Andere Verhaltensweisen kennenlernen" gegliedert.

Die Kinder sollen unter anderem lernen mit Gefühlen umzugehen, für die in der Sprache mitschwingende Gewalt sensibilisiert werden und erfahren, wie sie auf Aggressionen reagieren können.

Wer an dem Projekt erfolgreich teilgenommen hat, wird in den "Max-Club" aufgenommen und kann sich ins "Buch der guten Taten" eintragen lassen.



Ma(-)ch Besser

Freibad Hirschbach

Die Badesaison 2001 beginnt in diesem Jahr mit einem attraktiven Animationsprogramm. Teilnehmer können sich ab sofort unter Freibad Hirschbach (Tel. 64275) anmelden.

1.) Anfängerschwimmkurs für Kinder ab 5 Jahre

Ziel: guter Schwimmstil, Schwimmen in nur einer Woche. Bei diesem Lehrgang erarbeiten Eltern und Schwimmmeister gemeinsam die Grundlagen für einen guten Schwimmstil.

Den Freibadbedingungen entsprechend wird hier eine neue interessante Unterrichtsform vorgestellt.

Zum Beginn unverbindlich zwei Probestunden gratis.

Täglich 13.00 - 14.30 Uhr 10 Std. 90 DM

2.) Schwimmstilverbesserungslehrgang (für Jugendliche)

Alle 4 Schwimmstilarten werden optimiert.

Ziel: Attraktiver Schwimmstil, müheloses Dahingleiten.

Täglich ab 19.00 Uhr 10 Std. 90 DM

3.) Springerkurs (mit Sprungweste) behutsames Vorgehen

Von Sicherheit bis Salto. Für alle die etwas mehr können möchten.

Täglich 16.00 Uhr ab 12 J. 10 Std. 90 DM

Informationen erhalten Sie im Freibad Hirschbach - Telefon 64275 oder www.sw-aalen.de



Stadtwerke Aalen

Theater der Stadt Aalen

Mittwoch, 30. Mai 2001
Mittwochs-Miniaturen, Ein Ding für jeden Sinn, Probestunde in Gebäude 3, 22 Uhr

Freitag, 1. Juni 2001 bis Montag, 4. Juni 2001

Quartett von Heiner Müller, Studio im Alten Rathaus, 20 Uhr

Veranstaltungen

Freitag, 1. Juni bis Sonntag, 3. Juni 2001: Internationales A-Jugend-Fußballturnier, SV Wasseralfingen, Bürgele Wasseralfingen.

Mittwoch, 6. Juni 2001
Dieter Wellershoff: Der Liebeswunsch - Literaturtreff, Stadtbibliothek Aalen, 17 Uhr

Stellenbörse

Die Stadt Aalen sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt

**1 Schreinerin bzw.
1 Schreiner
(Kennziffer 6601/4)**

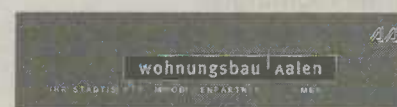
mit abgeschlossener Berufsausbildung sowie

**1 Arbeiter
(Kennziffer 6601/5)**

mit Führerscheinklasse CE ohne Einschränkung (früher Kl. 2) für Fahrer-tätigkeiten und die Mitarbeit bei den entsprechenden Baumaßnahmen. Des Weiteren ist der Einsatz beim Winterdienst vorgesehen.

Wir bieten eine leistungsgerechte Bezahlung und die im öffentlichen Dienst überlichen sozialen Leistungen.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte mit Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien und unter Angabe der Kennziffer innerhalb von 3 Wochen nach Erscheinen dieser Anzeige an die Stadt Aalen, Personalamt, Postfach 17 40, 73407 Aalen.



Zur Unterstützung unseres Hausmeisters im Wirtschaftszentrum suchen wir ab sofort eine zuverlässige

Aushilfskraft

für kleinere handwerkliche Tätigkeiten. Anstellung erfolgt auf 630,- DM-Basis. Die Stelle ist auch für rüstigen Rentner geeignet. Sollten Sie interessiert sein, dann richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung an die Geschäftsführung der Wohnungsbau Aalen GmbH, Neues Tor am Rathaus, Südlicher Stadtgraben 13, 73430 Aalen.

Bürgerspital

Mittwoch, 6. Juni, 15 Uhr
Diavortrag "Bayern - Deutschlands Reiseland Nr.1"

Harald Rix lädt Sie zu einer Bilderreise über die Jahreszeiten nach Bayern ein.

Donnerstag, 7. Juni, 14.30 Uhr
Das aktuelle Interview mit der Chefsekretärin

Hilde Saup, die Chefsekretärin von OB Ulrich Pfeifle, ist zu Gast in der Begegnungsstätte Bürgerspital und wird die Fragen der Besucher beantworten.

Sonntag, 10. Juni, 15 Uhr
Theaterwochenende im Bürgerspital

Die Theatergruppe des Samariterstiftes Neresheim führt das Schattenspiel "Des Kaisers neue Kleider" auf. Der Eintritt ist frei. Platzkarten sind ab sofort im Büro der Begegnungsstätte oder unter Tel.: 6 45 45 erhältlich. Parallel dazu ist das Sonntagscafé ab 13.30 Uhr geöffnet.

Montag, 11. Juni bis Samstag, 16. Juni
Mehrtagesreise Provence

Überraschend sind für die Mehrtagesreise der Begegnungsstätte Bürgerspital in die Provence zwei Plätze frei geworden. Anmeldung unter Tel.: 6 45 45.

Dienstag, 12. Juni, 14 Uhr
Tücher und Schals binden

Mit einem Tuch oder Schal können Sie Ihre Garderobe wesentlich aufwerten. Margret Hafner und Amanda Dick zeigen Ihnen in dem Workshop, wie Tücher gebunden und geknotet werden.

Öffentliche Bekanntmachungen

Baulandumlegungsverfahren "Brühl"

Bekanntmachung des Zeitpunktes der Unanfechtbarkeit des Umlegungsplans nach § 71 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB)

Für das Baulandumlegungsverfahren „Brühl“, Gemarkung Hofen, Flur Attenhofen, ist der Umlegungsplan (Umlegungskarte und -verzeichnis) nebst Nachtrag für die Ordnungsnummern 1, 2 und 4 - 10 mit Ablauf des 30. April 2001 unanfechtbar geworden. Die Unanfechtbarkeit wird hiermit bekanntgegeben. Mit dieser Bekanntmachung wird für die Ordnungsnummern 1, 2 und 4 - 10 der bisherige Rechtszustand durch den im Umlegungsplan vorgesehenen neuen Rechtszustand ersetzt. Die Bekanntmachung schließt die Einweisung der Eigentümer in den Besitz der zugeordneten Grundstücke ein. Die Geldleistungen werden mit dieser Bekanntmachung fällig. Der Umlegungsplan kann bis zur Berichtigung des Grundbuchs bei der Geschäftsstelle des Umlegungsausschusses des Gemeinderats der Stadt Aalen, Rathaus Zimmer 417, Marktplatz 30, 73430 Aalen, von jedem eingesehen werden, der ein berechtigtes Interesse darlegt.

Die Bekanntmachung zur Feststellung des Datums der Unanfechtbarkeit, die ab dem 31. Mai 2001 als bekanntgegeben gilt, kann von den Betroffenen gemäß § 217 Baugesetzbuch (BauGB) durch Antrag auf gerichtliche Entscheidung angefochten werden. Über den Antrag entscheidet das Landgericht Stuttgart, Kammer für Baulandsachen.

Der Antrag ist nach § 217 Abs. 2 BauGB binnen 6 Wochen seit 31. Mai 2001 beim Stadtmessungsamt Aalen (Geschäftsstelle des Umlegungsausschusses), Marktplatz 30, 73430 Aalen, schriftlich einzureichen. Der Antrag muß den Verwaltungsakt bezeichnen, gegen den er sich richtet. Er soll weiter die Erklärung inwieweit der Verwaltungsakt angefochten wird, und einen bestimmten Antrag enthalten. Er soll die Gründe sowie Tatsachen und Beweismittel angeben, die zur Rechtfertigung des Antrags dienen. Aalen, 30. Mai 2001
Der Vorsitzende des Umlegungsausschusses
gez. Pfeifle
Oberbürgermeister

Einladung

Zur Erweiterung, Sanierung und Modernisierung des Verbandsklärwerks Niederaltingen sind in den letzten drei Jahren rund 16 Mio DM investiert worden. Das Verbandsklärwerk öffnet für alle interessierte Bürgerinnen und Bürger seine Pforten und lädt Sie zum

**Tag der offenen Tür
am Samstag, 9. Juni
2001,
von 10 bis 17 Uhr**

in das Klärwerk Niederaltingen ein. Unter fachkundiger Führung können Sie miterleben, wie das Abwasser nach Durchführung des Klärungsvorganges als sauberes Wasser wieder dem Kocher zugeführt wird. Die Freiwillige Feuerwehr Hüttlingen sorgt für das leibliche Wohl. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Ihr
Zweckverband Abwasserklärwerk Niederaltingen

Sanierungsgebiet

"Nördliche Innenstadt"

Einleitung der vorbereitenden Untersuchungen

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung am 5. April 2001 für das Gebiet der nördlichen Innenstadt zwischen Bahnhofstraße, Nördlicher Stadtgraben, Luise-Hartmann-Straße, Kocher, Curfußstraße, Kocherarm entlang dem Stadtgarten und Schleifbrückenstraße die Durchführung von vorbereitenden Untersuchungen gem. § 141 BauGB beschlossen. Die Abgrenzung des Untersuchungsgebiets ergibt sich aus dem abgedruckten Lageplan des Stadtplanungsamts Aalen vom 02.04.2001.

Mit den vorbereitenden Untersuchungen soll u. a. erreicht werden:

- Information der Sanierungsbeteiligten.
- Ermittlung der Einstellung und Mitwirkungsbereitschaft der Sanierungsbeteiligten.
- Entgegennahme von Vorschlägen, Anregungen und Bedenken.

Die Stadtverwaltung wird mit den Eigentümern Kontakt aufnehmen und Gespräche führen. Es wird noch auf Folgendes hingewiesen: Eigentümer, Mieter, Pächter und sonstige zum Besitz oder zur Nutzung eines Grundstücks, Gebäudes oder Gebäudeteils Berechtigte sowie ihre Beauftragten sind verpflichtet, der Gemeinde oder ihren Beauftragten Auskunft über die Tatsachen zu erteilen, deren Kenntnis zur Beurteilung der Sanierungsbedürftigkeit eines Gebiets oder zur Vorbereitung oder Durchführung der Sanierung erforderlich ist.
Bürgermeisteramt Aalen



„Verkauf von städtischen Bauplätzen“

Die Stadt Aalen bietet folgende Bauplätze zum Erwerb an:

Oberalfingen „Im Letten“

4 Bauplätze im Mischgebiet mit 426 m² bis 712 m². Die Grundstücke sind mit einem 2-geschossigen Gebäude und einem Satteldach von 35 bis 38° bebaubar. Der Bauplatzpreis beträgt 165 DM/m² zuzüglich den Erschließungs- und Anliegerbeiträgen. Die Grundstücke werden in der 2. Hälfte d. J. erschlossen und können nach Fertigstellung der Straße bebaut werden. Kaufinteressenten werden gebeten, ein schriftliches Kaufgesuch (Antrag auf Erwerb eines städt. Bauplatzes) bis zum **Mittwoch, 13. Juni 2001** an die Stadt Aalen, Amt für Bauverwaltung und Immobilien, 73430 Aalen, Marktplatz 30, zu richten. Die Vergabe der Baugrundstücke erfolgt nach den Vergaberichtlinien für städt. Bauplätze. Weitere Auskünfte und Beratung erfolgt durch Herrn Karl Abele, Rathaus Aalen, Zimmer 401, Tel.: 07361/52-1401. Von dort erhalten Sie auch die Pläne und weitere Unterlagen.

Termine der Projektgruppen

Am Dienstag, 5. Juni 2001 zeigt "Klappe, die 1." im Kinopark Aalen um 20.30 Uhr, Lieber Fidel-Maritas Geschichte (Dokumentation- Deutschland 2000, 90 min., Regie: Wilfried Huismann). Die City Agenda-Gruppe "Lebensraum Innenstadt" für Bewohner, Handel, Verwaltung und alle anderen Interessierten heißt Sie herzlich zu Ihrem Gesprächsabend am Mittwoch, 6. Juni 2001 um 19.30 Uhr im "Bus" des "Roten Ochsens" in Aalen willkommen. **Mehr Informationen gibt es bei Andrea Treß im Agenda-Büro, Telefon 07361/52-1343.**

Hausmüll- und Bioabfuhr

Feiertagsbedingte Änderung
Auf Grund von "Pfingstmontag" verschieben sich die Abfuhrtermine wie folgt:
Bezirk regulärer neuer
Abfuhrtermin Abfuhrtermin
Bioabfuhr
A Mo 04.06.01 Di 05.06.01
B Di 05.06.01 Mi 06.06.01
C Mi 06.06.01 Do 07.06.01
D Do 07.06.01 Fr 08.06.01
E Fr 08.06.01 Sa 09.06.01
Hausmüllabfuhr
7 Mo 04.06.01 Di 05.06.01
6 Di 05.06.01 Mi 06.06.01
5 Mi 06.06.01 Do 07.06.01
1 Do 07.06.01 Fr 08.06.01

Bauherrenpreis 2001/2002

Der Deutsche Städtetag, der Bund Deutscher Architekten und der Bundesverband deutscher Wohnungsunternehmen loben erneut die Bauherrenpreise "Modernisierung" sowie "Innovative Neubauprojekte im Wohnungsbau" der Aktion "Hohe Qualität - Tragbare Kosten" aus. Teilnahmeberechtigt sind Kommunen, Wohnungsunternehmen, private und öffentliche Bauherren, Bauträger, freiberufliche Architekten, Stadtplaner und Arbeitsgemeinschaften (für ihre Bauherren). Eingereicht werden können Projekte, die in der Bundesrepublik seit 1995 realisiert worden sind oder vor der Vollendung stehen. Auskünfte erteilt die Stadt Aalen, Dez. II, Gaby Danzer, Tel. 07361/521408. Dort gibt es auch Antragsformulare.

Altpapiersammlungen

Straßensammlungen durch den städt. Bauhof:
Freitag, 1. Juni 2001
Rötenberg, Heide, Industriegebiet Süd Hirschbach, Taufbach, Grauleshof, Galgenberg, Himmlingen.
Hinweis:
Das Altpapier ist am Abfuhrtag ab 7 Uhr windsicher gepackt und gut sichtbar am Straßenrand bereitzustellen. Kartons von Gewerbebetrieben werden nicht mitgenommen!

Entschädigung für ehrenamtliche Tätigkeiten

Satzung zur Änderung der Satzung über die Entschädigung für ehrenamtliche Tätigkeit der Stadt Aalen vom 15. 12.1999

Aufgrund von § 4 in Verbindung mit § 19 der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg hat der Gemeinderat der Stadt Aalen am 3. Mai 2001 folgende Satzung zur Änderung der Satzung über die Entschädigung für ehrenamtliche Tätigkeit der Stadt Aalen vom 15. Dezember 1999 beschlossen.

I.

Nach § 4 wird ein neuer § 5 eingefügt:

§ 5

Entschädigung für Trauungen durch ehrenamtlich tätige Standesbeamtinnen und Standesbeamte
Ehrenamtlich tätige Standesbeamtinnen und Standesbeamte erhalten pro Trauung eine Pauschalentschädigung von 26 € (50 DM). Als Auslagensatz wird pro Wochenende bzw. Feiertag pauschal 12 € (25 á DM) unabhängig von der Anzahl der Trauungen gewährt.

II.

Die bisherigen §§ 5, 6 und 7 werden §§ 6, 7 und 8.

III. Inkrafttreten

Diese Satzung tritt am Tag nach der öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

Hinweis: Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg (GemO) oder aufgrund der GemO beim Zustandekommen dieser Satzung wird nach § 4 Abs. 4 GemO unbeachtlich, wenn sie nicht schriftlich innerhalb eines Jahres seit der Bekanntmachung dieser Satzung gegenüber der Stadt geltend gemacht worden ist; der Sachverhalt, der die Verletzung begründen soll, ist zu bezeichnen. Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind.

Aalen, 7. Mai 2001
gez. Pfeifle,
Oberbürgermeister

Termine der Wertstoffmobile

Ort	Standplatz	Tag	Standzeit	Anfahrt
Aalen	Gmünder Str. (Kundeninfo SWA)	Sa.	10.30 - 12.00	wöchentlich
	Greutplatz	Mi.	14.45 - 15.30	wöchentlich
	Storchentplatz	Mo.	18.15 - 19.15	wöchentlich
	Hofackerstr.	Do.	16.15 - 17.15	wöchentlich
	Jahnstr. (alter Turnplatz)	Sa.	14.15 - 15.00	wöchentlich
	Galgenbergstr./Max-Eyth-Str.	Do.	15.30 - 16.00	wöchentlich
	Langertschule	Do.	18.45 - 19.15	wöchentlich
Grauleshof	Stauffenbergstr./Schelmenstr.	Mi.	18.30 - 19.15	wöchentlich
	Kantstr./Hegelstr. (Bushaltestelle)	Do.	16.15 - 17.00	wöchentlich
Hammerstadt	Kantstr./Nietzschestr.	Sa.	13.00 - 14.00	wöchentlich
	Ortsmitte	Mo.	16.00 - 16.30	14-tägig, nur in ungeraden KW
Heide	Fahrbachstr., bei Peter-u.P.-Kirche	Do.	14.45 - 15.15	wöchentlich
Himmlingen	Ortsmitte	Mo.	14.45 - 15.15	14-tägig, nur in ungeraden KW
Hofherrnw.	Reiherstr./Adlerstr.	Sa.	09.00 - 10.30	wöchentlich
	Weilerstr./Falkenstr.	Sa.	13.00 - 14.00	wöchentlich
Hüttfeld	Richard-Wagner-Str./Erwin-R.-Str.	Sa.	11.00 - 12.00	wöchentlich
	Berliner Platz	Do.	14.45 - 15.45	wöchentlich
Neßlau	Hermelinstr. (Glascontainer)	Mo.	14.45 - 16.15	wöchentlich
Oberrombach	Bushaltestelle (Ortsmitte)	Mo.	15.45 - 16.30	14-tägig, nur in geraden KW
Pelzwasen/Zebert	Alte HdH- Str. (Glascontainer)	Do.	17.15 - 18.15	wöchentlich
Pflaumbach	Steigerplatz	Mi.	18.45 - 19.15	wöchentlich
Rötenberg	Charlottenstr., Jugend- u. Nachbarschaftszentrum	Mi.	16.00 - 17.00	wöchentlich
Triumphstadt	Parkplatz Langerstr.	Sa.	15.30 - 16.15	wöchentlich
Unterrombach	Badgasse/Biberweg	Sa.	14.15 - 15.00	wöchentlich
	Steinertgasse (bei Glascontainer)	Do.	17.45 - 19.15	wöchentlich

Immissionsdaten der LfU-Messstation Aalen vom 24. April bis 24. Mai

Werte in mg pro m ³	SO ₂	NO ₂	NO	CO	O ₃	Staub
max. 1/2-Std.-Mittelwert	0,058	0,216	0,154	1,8	0,067	0,145
MIK-Wert	1,000	1,000	0,200	50,0	----	0,12

SO₂ = Schwefeldioxid
NO₂ = Stickstoffdioxid
NO = Stickstoffmonoxid
CO = Kohlenmonoxid
O₃ = Ozon

MIK-Wert = Richtwerte entspr. der Richtlinie VDI-2310 des Vereins deutscher Ingenieure, unterhalb derer eine gesundheitliche Gefährdung ausgeschlossen werden kann.

Bei Rückfragen steht Ihnen Johannes Kiefer, Tel.: 07361/521343, zur Verfügung.

IHK Ostwürttemberg

Kostenloser Sprechtag für Existenzgründer/innen

Existenzgründer/innen, die ein Unternehmen gründen, übernehmen oder sich daran maßgeblich beteiligen wollen, können sich jeweils ab 14 Uhr am **Dienstag, 5. Juni und Dienstag, 3. Juli 2001** im Gebäude der IHK Ostwürttemberg, Ludwig-Erhard-Str. 1, 89520 Heidenheim beraten lassen. Die jeweiligen 1,5-stündigen Beratungsgespräche werden zwischen 14 und 17 Uhr terminiert. Wir bitten um Anmeldung. Die Beratung ist kostenlos.

Kostenloser Bankensprechtag für Gründer und junge Unternehmer

Jeden Monat veranstaltet die IHK Ostwürttemberg in Zusammenarbeit mit der Handwerkskammer Ulm und mit Finanzexperten von der Landeskreditbank und von der Bürgschaftsbank einen Sprechtag, bei dem Finanzierungsfragen rund um die Existenzgründung, Betriebsübernahme und Existenzsicherung besprochen werden. Die Beratungsgespräche finden jeweils **dienstags, 5. Juni und 3. Juli 2001** statt. Seminarort: IHK Ostwürttemberg, Ludwig-Erhard-Str. 1, 89520 Heidenheim, 1. Stock, Raum 201. **Kosten:** keine. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt.

Weitere Informationen und Anmeldung: Claudia Scheiffele, Telefon: 07321/324-182, Fax: 07321/324-169, eMail: scheiffelecl@heidenheim.ihk.de.

Existenzgründer "Ich mache mich selbständig"

Der Weg in die Selbständigkeit muss sorgfältig vorbereitet werden. Informieren Sie sich! Die IHK-Veranstaltung richtet sich an alle Personen, die sich eine selbständige unternehmerische Existenz in den Bereichen Industrie, Handel oder Dienstleistungen aufbauen möchten. Im Mittelpunkt stehen die wichtigsten Voraussetzungen, Vorschriften und Förderungsmöglichkeiten beim Start in die Selbständigkeit.

Termine:
Heidenheim: Dienstag, 19. Juni 2001, Teil I; Donnerstag, 21. Juni 2001, Teil II; Dienstag, 26. Juni 2001, Teil III; sowie Dienstag, 27. November 2001, Teil I; Donnerstag, 29. November 2001, Teil II; Dienstag, 4. Dezember 2001, Teil III bei der **IHK Ostwürttemberg, Ludwig-Erhard-Straße 1, 89520 Heidenheim, EG, Raum 116,**

Schwäbisch Gmünd: Dienstag, 18. September 2001, Teil I; Donnerstag, 20. September 2001, Teil II; Dienstag, 25. September 2001 Teil III bei der **Technischen Akademie, Lorcher Straße 119, 73525 Schwäbisch Gmünd, 2. OG, Raum 302/303, 17.30 Uhr bis 20.30 Uhr, Kosten:** 40 Euro.

50 Jahre Jugendkapelle

In diesem Jahr besteht die Aalener Jugendkapelle 50 Jahre. Am Wochenende, 2. und 3. Juni findet nun die große Geburtstagsfeier statt. CD, Videoclip und die Revue "Jugendzeiten" sind die drei Topacts, die diesem für ein Jugendorchester besonderen Anlass gebührend Rechnung tragen.

Mit einem Festakt wird am **Samstag, 2. Juni**, 17 Uhr das Festwochenende eröffnet.

In diesem Rahmen wird die brandneue Jubiläums-Doppel-CD mit dem Titel "Gesammelte Werke" aus 5 Jahrzehnten der Öffentlichkeit präsentiert. Auf der Scheibe 1 sind Aufnahmen unter Leitung der Musikdirektoren Bruno Viernickel und Henry Kaden zu hören. Die 2. CD beinhaltet Neueinspielungen, ein Orchesterportrait, eigens für das Jubiläum produziert.

Ein besonderer Knüller ist der Videoclip "Dinner for Cases", der als Finale des Festaktes dem Publikum vorgeführt wird. Zusammen mit der Ludwigsburger Firma Tape Affairs hat sich die Jugendkapelle an dieses für Orchester ungewöhnliche Medium herangewagt. Zu ihrer eigenen Musik sind die Mitglieder des Ensembles in bildliche Szene gesetzt - zu Themen aus dem realistischen Alltag, mit surrealistischer Würze angereichert.

Beides - Jubiläums-CD und Videoclip - sind am Festwochenende in der Stadthalle erhältlich.

Einen besonderen Hinweis verdienen ferner die Aufführungen der Revue "Jugendzeiten" die am **Samstag, 2. Juni**, um 19 Uhr (Uraufführung) und am **Sonntag, 3. Juni**, um 11 Uhr über die Bretter der Stadthallenbühne gehen werden.

Der Jugendchor Young Voices aus Hofhermweiler, Mitglieder des Balletstudios Marianne Kähler und die Jugendkapelle der Stadt Aalen haben sich zusammengefunden, um dieses besondere Jubiläumbühnenstück zu präsentieren.

Für die Inszenierung und Regie konnte der Intendant des Aalener Theaters Udo Schoen gewonnen werden.

Für die Choreographie zeichnet Jacqueline Martius-Lüdeking verantwortlich. Das Bühnenbild wird von dem Aalener Maler Simon Maier gestaltet. Die Gesamtleitung liegt in Händen von Musikdirektor Udo Lüdeking.

Karten sind erhältlich beim Touristik-Service am Marktplatz 2 sowie bei allen Mitgliedern der Jugendkapelle oder über www.aalen.de/jugendkapelle.

25 Jahre bei der Stadt

"Josef Dauser hat 25 Jahre lang gute, engagierte und verantwortungsbewusste Arbeit geleistet." Dieses Lob wurde dem Forstwirt anlässlich seines 25. jährigen Jubiläums im öffentlichen Dienst zuteil. Stadtkämmerer Siegfried Staiger, der die Ehrung in Vertretung von Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle vornahm, hob hervor, dass der Jubilar sowohl bei seinen Vorgesetzten als auch bei seinen Mitarbeitern wegen seiner freundlichen Art sehr geschätzt sei.

Rolf Reutter vom Staatlichen Forstamt bedankte sich bei Josef Dauser für die hervorragende Zusammenarbeit. Der Jubilar habe bei Wind und Wetter jederzeit sehr gute Arbeit geleistet. Seine gute Laune sei ansteckend, so Reutter.

Die Grüße des Personalrats überbrachte Daniela Edel. Josef Dauser durchlief eine Ausbildung zum Mechaniker bei der Firma Universal Westhausen. Anschließend war er bis zum Jahre 1975 als Molkereiwärter bei der Milchverwertungsgenossenschaft Westhausen tätig. Im Mai 1976 kam er als Waldarbeiter zur Stadt Aalen. 1986 bestand er die Prüfung zum Forstwirt und wurde zum Vorarbeiter ernannt.

Aalener Bürgerbüro

Aktion Blickpunkt Selbsthilfegruppen stellen vor

In Selbsthilfegruppen treffen sich Menschen, die vor allem sich selbst, aber auch anderen helfen wollen. Im Jahr der Freiwilligenarbeit werden sich die verschiedensten Selbsthilfegruppen auf dem Wochenmarkt vorstellen.

Samstag, 2. Juni "Selbsthilfegruppe Kreuzbund"

Um vorab schon Fragen klären zu können, wird die Vorsitzende des Kreuzbunds Heidi Klockzimm am Freitag, 1. Juni von 17-18 Uhr unter dem Infotelefon 07361/75 928 zur Verfügung stehen.

Fundsachen

Verloren - Gefunden

Verschiedener Schmuck und eine Uhr, Fundort: Aalen; Damenfahrrad, Fundort: Aalen; Herrentrekkingfahrrad, Fundort: Aalen; **zu erfragen beim Fundamt Aalen, Telefon: 07361/52-1081.**

Staatl. Forstamt

Borkenkäfersituation 2001

Das staatliche Forstamt hat eine Information über die Borkenkäfersituation im Jahre 2001 herausgegeben, diese kann im Rathaus Aalen, 3. Stock, Zimmer 328 eingesehen werden.

Aalener Freibäder

Für die Freibadsaison 2001

suchen die Stadtwerke Aalen für die Mitarbeit in den Aalener Freibädern sportliche und aufgeschlossene junge Leute als

Aushilfskräfte für den Badebetrieb

Voraussetzung hierfür ist ein Mindestalter von 18 Jahren, sowie der Erwerb des DLRG-Rettungsschwimmerabzeichens in Silber.

Aushilfskräfte für den Kassenbereich

Die Beschäftigung erfolgt jeweils stundenweise, je nach Notwendigkeit im Schichtbetrieb, auch am Wochenende.

Ihre Bewerbung senden bitte bis 05.06.2001 an:

Stadtwerke Aalen
Abtlg. Personalwirtschaft
z. Hd. Frau Gold
Im Hasennest 9
73433 Aalen
www.sw-aalen.de



Stadtwerke Aalen

Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Aalen, Hochbauamt, Marktplatz 30, 73430 Aalen (Telefon 07361/52-1605, Telefax 52-1913) schreibt nach § 17 Nr. 1 VOB/A aus:

Hofackerschule, Gartenstr. 89 - 93, Aalen

1. Trockenbauarbeiten

- ca. 460 qm abgehängte Gipskartondecken
- ca. 180 qm Gipsfaser-Verbundplatten

Entschädigung für Verdingungsunterlagen: 12 DM für 2 LV inkl. Porto

Ausführung: Donnerstag, 26. Juli bis Freitag, 17. August 2001

2. Malerarbeiten Innen

- ca. 1.200 qm Wandanstrich
- ca. 700 qm Deckenanstrich

Entschädigung für Verdingungsunterlagen: 12 DM für 2 LV inkl. Porto

Ausführung: Montag, 13. August bis Freitag, 31. August 2001

Das Entgelt wird nicht zurückerstattet.

Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Hochbauamt Zi. 602, unter der oben genannten Adresse ab sofort angefordert/eingesehen/abgeholt werden.

Einreichung der Angebote: Die Angebote sind an das Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zi. 404, 73430 Aalen zu richten.

Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein: Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

Eröffnung der Angebote: Dienstag, 12. Juni 2001, 4. Stock, Zimmer 409, Marktplatz 30, Aalen. 10.50 Uhr Trockenbauarbeiten, 10.55 Uhr Malerarbeiten.

Sicherheiten: Vertragserfüllungsbürgschaft 5 % der Auftragssumme, Gewährleistungsbürgschaft 3 % der Abrechnungssumme bei einer Auftragssumme von über 75000 DM.

Zahlungsbedingungen: Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen. Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist: Donnerstag, 12. Juli 2001

Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße: Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 800709, 70507 Stuttgart, Ruppmannstraße 21, 70565 Stuttgart.

Öffentliche Ausschreibung

Das Hauptamt schreibt auf der Grundlage der VOL folgende Arbeiten aus:

Unterhaltsreinigung: Rathaus Aalen incl. Notariat

Grundfläche: 8800 m²

Ausführungszeit: Montag, 1. Oktober 2001

Angebotseröffnung: Dienstag, 3. Juli 2001, 14 Uhr Zi. 409

Entgelt: 20 DM (wird nicht erstattet)!

Ende der Zuschlags-/ Bindefrist: Dienstag, 17. Juli 2001

Die Angebote sind an das Amt für Bauverwaltung u. Immobilien, Marktplatz 30, Zi. 404, 73430 Aalen zu richten.

Die Angebotsunterlagen können (2-fach) ab Donnerstag, 7. Juni 2001 im Hauptamt der Stadt Aalen, Marktplatz 30, 2. Stock, Zi. 202, Tel. 07361-521202 angefordert/abgeholt werden. (Diskette zur Bearbeitung möglich).

Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Aalen, Hochbauamt, Marktplatz 30, 73430 Aalen (Telefon 07361/52-1603, Telefax 52-1913) schreibt nach § 17 Nr. 1 VOB/A aus:

Erweiterung Bohlschule zu einer Ganztagesesschule

1. Heizungs- und Sanitärinstallation

- 12 St. Röhrenradiatoren, ca. 200 lfm Gewinerohre DN 10 - 40,
- 3 Waschtische, ca. 60 lfm Trinkwasserleitungen

Entschädigung für Verdingungsunterlagen: 17 DM für 2 LV incl. Porto

Beginn der Arbeiten: Montag, 3. September 2001

2. Lufttechnische Anlagen

- Zu- und Abluftanlage mit WRG, Luftleistung 3000 cbm/h
- WC-Abluftanlage mit 960 cbm/h

- 160 qm Kanäle, 110 m Wickelfalzrohre, 115 m Flexrohre

Entschädigung für Verdingungsunterlagen: 17 DM für 2 LV incl. Porto

Beginn der Arbeiten: Montag, 3. September 2001

3. Leichtmetall-Fassade

- 81 qm verglaste Fassade

Entschädigung für Verdingungsunterlagen: 12 DM für 2 LV incl. Porto

Beginn der Arbeiten vor Ort: 36. KW 2001

4. Trockenbauarbeiten und Brandschutzverkleidung

- 50 qm GK-Wände, 53 lfm Brandschutzverkleidung von Stahlprofilen

Entschädigung für Verdingungsunterlagen: 12 DM für 2 LV incl. Porto

Beginn der Arbeiten: Montag, 3. September 2001

5. Brandschutz - Verglasungen und Türen

- 6 Glaselemente und 3 Türelemente

Entschädigung für Verdingungsunterlagen: 12 DM für 2 LV incl. Porto

Beginn der Arbeiten: Montag, 3. September 2001

6. Gipserarbeiten

- ca. 200 qm Innenwandputz

Entschädigung für Verdingungsunterlagen: 12 DM für 2 LV incl. Porto

Beginn der Arbeiten: Montag, 3. September 2001

Das Entgelt wird nicht zurückerstattet. Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Hochbauamt, Zi. 602, unter der oben genannten Adresse ab sofort angefordert/eingesehen/abgeholt werden.

Einreichung der Angebote: Die Angebote sind an das Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zi. 404, 73430 Aalen zu richten.

Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein: Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

Eröffnung der Angebote: Dienstag 12. Juni 2001, Pos. 1=11.05 Uhr, Pos. 2=11.10 Uhr, Pos. 3=11.15 Uhr, Pos. 4=11.20 Uhr, Pos. 5=11.25 Uhr, Pos. 6=11.30 Uhr, 4. Stock, Zimmer 409, Marktplatz 30, Aalen.

Sicherheiten: Vertragserfüllungsbürgschaft 5 % der Auftragssumme, Gewährleistungsbürgschaft 3 % der Abrechnungssumme bei einer Auftragssumme von über 75000 DM.

Zahlungsbedingungen: Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen. Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist: Samstag, 30. Juni 2001

Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße: Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 80 07 09, 70 507 Stuttgart, Ruppmannstraße 21, 70 565 Stuttgart.

Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Aalen, Tiefbauamt, Marktplatz 30, 73430 Aalen (Tel.: 07361/52-1202, Fax: 52-1903) schreibt nach § 17 Nr. 1 VOB/A öffentlich aus:

Feld-/Radwegverbindung

von Waldhausen-Geiselwang bis Parkplatz Neubau

Art und Umfang der Leistung:

- | | |
|------------------------------|-------------------------|
| Erdarbeiten | ca. 1300 m ³ |
| komb. Frostschutztragschicht | ca. 900 m ³ |
| Tragdeckschicht d= 10 cm | ca. 2600 m ² |

Frist der Ausführung:

Baubeginn: Mitte August 2001 Bauende: Freitag, 12. Oktober 2001

Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Tiefbauamt, Zi. 304 unter der o.g. Adresse ab Mittwoch, 30. Mai 2001 angefordert/eingesehen werden.

Entschädigung für Verdingungsunterlagen: 20 DM/Exemplar zuzügl. 7 DM bei Versand. Das Entgelt wird nicht zurück erstattet!

Einreichung der Angebote: Die Angebote sind an das Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zi. 404, 73430 Aalen, zu richten.

Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein: Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

Eröffnung der Angebote: Mittwoch, 13. Juni 2001, 10.10 Uhr beim Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Rathaus, 4. Stock, Zimmer 409

Sicherheiten: Vertragserfüllungsbürgschaft 5 % der Auftragssumme, Gewährleistungsbürgschaft 3 % der Abrechnungssumme.

Zahlungsbedingungen: Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen. Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist: Dienstag, 31. Juli 2001

Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabestöße: Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 80 07 09, 70507 Stuttgart, Ruppmannstr. 21, 70565 Stuttgart

Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Aalen, Hochbauamt, Marktplatz 30, 73430 Aalen (Telefon 07361/52-1605 Telefax 52-1913) schreibt nach § 17 Nr. 1 VOB/A aus:

Rombachschule, Fuchsweg 27 + 28, Aalen-Unterrombach

Malerarbeiten Innen: ca. 2.500 qm Wand- und Deckenanstrich

Entschädigung für Verdingungsunterlagen: 12 DM für 2 LV inkl. Porto

Beginn der Arbeiten: Donnerstag, 26. Juli 2001

Das Entgelt wird nicht zurückerstattet. Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Hochbauamt Zi. 602, unter der oben genannten Adresse ab sofort angefordert/eingesehen/abgeholt werden.

Einreichung der Angebote: Die Angebote sind an das Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zi. 404, 73430 Aalen zu richten.

Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein: Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

Eröffnung der Angebote: Dienstag, 12. Juni 2001, 11 Uhr, 4. Stock, Zimmer 409, Marktplatz 30, Aalen.

Sicherheiten: Vertragserfüllungsbürgschaft 5 % der Auftragssumme, Gewährleistungsbürgschaft 3 % der Abrechnungssumme bei einer Auftragssumme von über 75000 DM.

Zahlungsbedingungen: Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen. Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist: Donnerstag, 12. Juli 2001

Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße: Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 800709, 70507 Stuttgart, Ruppmannstraße 21, 70565 Stuttgart.

StadtInfo

Amtsblatt der Stadt Aalen

Stadt Aalen



Mittwoch,
30. Mai 2001
Ausgabe Nr. 22

Gottesdienste

Katholische Kirchen:

Marienkirche:
So. 9 Uhr Eucharistiefeier, 11 Uhr Eucharistiefeier; 18 Uhr Vesper, Mo. 9 Uhr Eucharistiefeier, 11 Uhr Eucharistiefeier;
St. Michaels-Kirche (Pelzwasen):
Sa. 18.30 Uhr Vorabendmesse, So. 11 Uhr Eucharistiefeier der Kroaten;
St. Augustinus-Kirche (Triumphstadt):
So. 19 Uhr Eucharistiefeier;
St. Elisabeth-Kirche (Grauleshof):
So. 10 Uhr Eucharistiefeier, Mo. 10 Uhr Eucharistiefeier;
Heilig-Kreuz-Kirche (Hüttfeld):
Sa. 18.30 Uhr Vorabend-Eucharistiefeier, Do. 18 Uhr Rosenkranz 18.30 Uhr Eucharistiefeier;
Salvatorkirche:
Fr. kein Gottesdienst, So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier, Mo. 10.30 Uhr Eucharistiefeier;
Peter- u. Paul-Kirche (Heide):
So. 9.15 Uhr Eucharistiefeier, Di. kein Gottesdienst, Do. 17 Uhr Anbetung;
Ostalbklöster:
So. 8.30 Uhr Eucharistiefeier, Mo. 8.30 Uhr Kommunionfeier, 19 Uhr Kommunionfeier;
St. Bonifatius-Kirche (Hofherrnweiler):
Sa. kein Gottesdienst, So. 9 Uhr

Eucharistiefeier, Mo. 9 Uhr Eucharistiefeier;
St. Thomas (Unterrombach):
Sa. kein Gottesdienst, So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier, Mo. 10.30 Uhr Eucharistiefeier.

Evangelische Kirchen:

Stadtkirche:
So. 9.20 Uhr Gottesdienst;
Augustinuskirche:
Jeden 2. u. 4. So. i. M. um 8.30 Uhr;
Kapelle St. Elisabeth:
8.45 Uhr am 3. So. i. M. Gottesdienst;
Johanneskirche:
Sa. 19 Uhr Gottesdienst zum Wochenschluss;
Markuskirche (Hüttfeld): So. 10.30 Uhr;
Martinskirche (Pelzwasen): So. 10.30 Uhr;
Ostalbklöster:
So. 9.30 Uhr Gottesdienst, jeden 3. So. i. M. oek. Gottesdienst;
Peter- u. Paul-Kirche:
So. 10.30 Uhr jeden letzten So. i. M. um 9.15 Uhr oek. Gottesdienst;
Christuskirche (Unterrombach):
So. 9.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl und Posauenchor;
Martin-Luther-Saal (Hofherrnweiler):
Mo. 10.30 Uhr Gottesdienst.

Kurzfristige Änderungen sind möglich. Die übrigen Gottesdienste der Kirchen und Konfessionen entnehmen Sie bitte der Tageszeitung.



Zu verschenken:

Damenfahrrad, Tel. 07367/5416; Versenkbare Nähmaschine, Singer und ein Gasherd, Tel. 07361/42792; Wohnzimmerschrank und Polstergarnitur, Tel. 07361/72218; Fiat Panda Bj. 86, ohne TÜV, Tel. 07361/860442; Eckcouch und Hocker, Tel. 07361/76889; ca. 30 m² Natursteinplatten, Tel. 07361/35195; Wenn auch Sie etwas zu verschenken haben, dann richten Sie Ihr Angebot bis Do., 10 Uhr an die Stadtverwaltung Aalen, Tel. 07361/52-1130. Nur Angebote aus dem Stadtgebiet Aalen werden veröffentlicht!

Geänderte Öffnungszeiten:

Bad: während der Feiertage von 9.00 Uhr bis 21.00 Uhr geöffnet

Sauna: Mittwoch, 30. Mai und 06. Juni 2001, bereits ab 8.30 Uhr bis 21.00 Uhr geöffnet

Tel. (0 73 61) 94 93 - 0
www.Limes-Thermen.de

Stadtwerke Aalen

LIMES-THERMEN AALEN

Familien-Tageskarte

Mit dem Bus in die Stadt

Nur 8 DM für beliebig viele Fahrten innerhalb der Stadt



Aalener Familiennachrichten



Geburten

12. Mai 2001
Marina, T. d. Vladislav Elenberger und Olga Aleksandrovna geb. Losowskaja, Oberkochen, Am Holunderrain 18

15. Mai 2001
Justin Lukas, S. d. Peter Paul Ferstl und Timea geb. Molnár, Mögglingen, Fliederstraße 25

16. Mai 2001
Hannes, S. d. Wolfgang Wagner und Birgit Maria geb. Hoffmann, Ellwangen, Silberstraße 32

Hanna, T. d. Hubert Hermann Birkner und Claudia geb. Flasch, Aalen, Winkelhaldeweg 7

17. Mai 2001
Julius, S. d. Dipl.-Ing. Steffen Alexander Henzler und Andrea geb. Hölldampf, Böbingen, Am Südhang 18

Daniel, S. d. Gunther Ziegelbauer und Nicole Anja geb. Haas, Lauchheim, Bergstraße 14

18. Mai 2001
Lee-Ann, T. d. Ralf Markus Schurr und Simone geb. Noll, Aalen, Hasenweg 56

Kathrin Marlene, T. d. Rainer Michael Sturm und Christa geb. Wegener, Essingen, Dewanger Straße 38

Christopher Baptist, S. d. Uwe Seufferle und Dunja geb. Steinmeyer, Böpingen, Buchfeldstraße 46

Jörg Josef, S. d. Martin Grieser und Claudia geb. Wahl, Aalen, Hirschstraße 32

Philipp, S. d. Klaus Dieter Holz und Claudia Margot geb. Louis, Essingen, Kirchgasse 17

19. Mai 2001
Daniel Peter, S. d. Andreas Heinrich Widmann und Petra Hanna geb. Schmid, Aalen, Hegelstraße 86

Helen Antonia, T. d. Gregor Oliver Fusting und Nicole Iris geb. Feile, Böbingen, Schelmenstraße 35

Jasmin Cain, T. d. Thomas Cain und Rocio Teresa Guerrero de Cain geb. Guerrero, Aalen, Ludwigstraße 31

Kira Marie Elisabeth, T. d. Dipl.-Ing. (FH) Klaus-Peter Würmlin und Carmen geb. Haussmann, Neresheim, Hölderlinstraße 28

Axel, S. d. Dr. rer. nat. Michael Spieweck und Marion geb. Ziegler, Aalen, Hegelstraße 146

20. Mai 2001
Marcel, S. d. Mario geb. Kasolka und Annett Sieglinde Schuhmacher, Aalen, Galgenbergstraße 56

21. Mai 2001
Lena, T. d. Dietmar Ebert und Martina geb. Schiele, Kirchheim, Kettenstraße 18

22. Mai 2001
Anastasia Klara, T. d. Dipl.-Phys. Damian Fiolka und Bożena Teresa geb. Wolosz, Oberkochen, Adalbert-Stifter-Weg 14

23. Mai 2001
Dipl.-Ing. (FH) Gunter Hoffmann und Dipl.-Ing. (FH) Simone Mitra Schneider, Aalen, Franz-Schubert-Straße 2

Heiko Kaschdailewitsch und Simone Schöttle, Aalen, Sandfeldstraße 38

25. Mai 2001
Günter Robert Scheible, Nürtingen, Zittelmannstraße 36 und Erna Ilona Schmid geb. Hiller, Aalen, Milanweg 79
Udo Josef Tann und Diana-Ricarda Rust, Aalen, Kiefernweg 3

Ralf Martin Miller, Mögglingen, Schultzeiß-Rieg-Straße 23 und Sabine Rathgeb, Aalen, Bergbaustraße 8/1



Sterbefälle

18. Mai 2001
Erich Karl Bayer, Oberkochen, Lenzhalde 54

Maria Kaas geb. Theis, Aalen, Hohenzollernstraße 11

20. Mai 2001
Josef Ludwig Wagenblast, Aalen, Zebertstraße 65

21. Mai 2001
Maria Deger geb. Matt, Aalen, Scherrenbergstraße 58

22. Mai 2001
Josef Adolf Widemann, Aalen, Behringstraße 4

24. Mai 2001
Elise Marie Eberhard geb. Wiedmann, Essingen, Hauptstraße 25



Hochzeiten

23. Mai 2001
Dipl.-Ing. (FH) Gunter Hoffmann und Dipl.-Ing. (FH) Simone Mitra Schneider, Aalen, Franz-Schubert-Straße 2

Heiko Kaschdailewitsch und Simone Schöttle, Aalen, Sandfeldstraße 38

Alfa

ALFA 147
Jetzt 3- und 5-türig lieferbar!
Autohaus D'Onofrio GmbH
Aalen-Oberallingen
Tel. (0 73 61) 7 20 07
Internet: www.autohaus-donofrio.de

Alfa 146, 150 PS, 82 000 km
Bj. 96, 13 400.- DM, Klima,
Telefon (01 72) 4 63 51 17

Audi

www.warten-automobile.de
VW / Audi Jahreswagen EU-Neuwagen

Kaufe PKW, LKW, Busse, Unfallfahrzeuge. Tel. (0 73 61) 4 36 69

Suche Audi 80 oder 100
auch mit viel km, TÜV u. Ausstatt. egal.
Telefon (01 72) 8 53 52 45

Audi 100 Coupe V6 2,8 E
Bj. 11/91, TÜV/AU 11/02, 122 000 km, 2. Hd., 174 PS, G-Kat, ABS, Servo, ZV, eFH, eAsp, beh.m eSD, Color, RC, Zusatz Inst, Alu, WR, VB 10 400.- DM.
Telefon (01 75) 9 34 70 48 ab 18 Uhr

Auto-Ristau
sucht ständig gepflegte Pkw
alle Modelle, korrekte Bar-Abwicklung.
Telefon (0 71 61) 7 00 34

Verk. Audi 100 2,8
Bj. 91, 148 000 km, el FH u. Außenspu. SD, ABS, ZV, Alu, 8f. ber., VB 7500.- DM.
Tel. (0 73 62) 51 72 od. (01 71) 3 82 78 06

Audi A 3, EZ 6/97
1,8, 125 PS, Ambientelne, Klima, GSD, alcantara, Alu, 34 000 km, paradiesgrünmet., Top-Zustand, VB 25 800.- DM.
Telefon (0 71 76) 43 09 ab 17.30 Uhr

VW - Audi Opel - Ford Halb-/Jahreswagen EU-Fahrzeuge
Süddeutschl. größte Auswahl
● stets über 400 Pkw am Platz
● Top-Preise durch Großverkauf
● Altwagenübernahme
Ing. D. Mehlhorn GmbH
Schwäbisch Gmünd-West
Eutighofer Str. 128-130 b. TÜV
Tel. (0 71 71) 6 16 91 u. 6 14 70
Filiale: Eriskirch bei Fr/hafen

Verk. Audi 80 Avant 2.6 I
Quattro, Bj. 3/93, silbermet., 76 000 km, TÜV neu, RC, Servo, ZV, Alarmanlage, el SSD, el.FH vorne, ABS, Dachreling, abnehmbar. AHK, Alufelgen, geteilte Rückbank, 12 400.- DM
Tel. (0 73 61) 7 38 49 / (01 75) 7 24 87 91

Audi 80 Avant EZ 12/94, met., R/C., Airbag, 2 eFH, ZV, usw., 12 500.- DM. **Auto Mehlhorn** Tel. (0 71 71) 6 16 91, GD-West (b. TÜV)

Audi A 4 Avant 1,8, 2/98, nur DM 24 990.-, 92 kW, G-Kat., Klimatronie, el. Spiegel, el. Fensterheber, 4x Airbag, Zentralverr., Servo, ABS, und weitere Extras, und weitere 20 Audi A 4 TDi und A 6 auf Lager. **HWF Autohandel GmbH, 86650 Wemding, Tel. (0 90 92) 80 48**

Audi 80 2.0 E
Bj. 5/93, 115 PS, laserrot, 160 000 km, TÜV 7/02, AHK, SL, ZV, Wi.-Paket, eSD, 8-f. ber., Preis VS.
Telefon (0 71 71) 8 88 77

Audi A4, Bj. 95
162 000 km, 1,8, 125 PS, Klima, Alu, Autotelefon, Sitzheizung, Radio, 15 500.- DM.
Telefon (0 73 66) 92 10 68

Audi 100 Avant
115 PS, 150 000 km, Bj. 90, gepfl., SHD, eFH, eASP, ZV, TÜV + Reifen neu, 4900.-
Telefon (0 71 61) 95 96 10

Audi A 6 1,8, EZ 08/98
38 800 km, silber, Leder, E-Sitze, Si.Hz., E-Dach, AHK, Alu, etc. VB 36 900.- DM.
Tel. (0 73 61) 63 63 o. 01 70 4 85 63 63

Audi 80 Avant 2.0 E
115 PS, scheckheftgepflegt, ESD, Alu, RC, AHK, 45 000 km, top-Zustand
Telefon (01 71) 3 60 69 15

Audi 80 B4
115 PS, EZ 9/94, 95 000 km, AHK, SD, ZV, Airbag, weiß, Preis VB 10 900.- DM.
Telefon (0 73 62) 2 16 15

Audi A 4 Avant 1,8, 2/98, nur DM 24 990.-, 92 kW, G-Kat., Klimatronie, el. Spiegel, el. Fensterheber, 4x Airbag, Zentralverr., Servo, ABS, und weitere Extras, und weitere 20 Audi A 4 TDi und A 6 auf Lager. **HWF Autohandel GmbH, 86650 Wemding, Tel. (0 90 92) 80 48**

Audi 80 2.0 E
Bj. 5/93, 115 PS, laserrot, 160 000 km, TÜV 7/02, AHK, SL, ZV, Wi.-Paket, eSD, 8-f. ber., Preis VS.
Telefon (0 71 71) 8 88 77

Audi A4, Bj. 95
162 000 km, 1,8, 125 PS, Klima, Alu, Autotelefon, Sitzheizung, Radio, 15 500.- DM.
Telefon (0 73 66) 92 10 68

Audi 100 Avant
115 PS, 150 000 km, Bj. 90, gepfl., SHD, eFH, eASP, ZV, TÜV + Reifen neu, 4900.-
Telefon (0 71 61) 95 96 10

Audi A 6 1,8, EZ 08/98
38 800 km, silber, Leder, E-Sitze, Si.Hz., E-Dach, AHK, Alu, etc. VB 36 900.- DM.
Tel. (0 73 61) 63 63 o. 01 70 4 85 63 63

Audi 80 Avant 2.0 E
115 PS, scheckheftgepflegt, ESD, Alu, RC, AHK, 45 000 km, top-Zustand
Telefon (01 71) 3 60 69 15

Wir wieder für Sie da!

kompetent,
preiswert und
freundlich

sind ab dem 1. Juni



Ihr DECO DOMUS-Team
DECO DOMUS Bruggesser GmbH
RAUMGESTALTUNG ZUM WOHLFÜHLEN
An der Jagst 44 · 73479 Ellwangen · Tel. (0 79 61) 9 13 50